



www.lorelli.it

SLEEP N CARE

Newborn Bed / Легло



MANUAL INSTRUCTION
ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

CONTEÚDO / CJ>Q&PXçAHHE

| | |
|--|----|
| Manual de instruções..... | 7 |
| a kIHcTpxyi4I4o aa ynoTpeða. | 11 |
| Instruções de utilização. | 15 |
| Instrukcja użytkownika. | 19 |
| Modo de emprego | 23 |
| Instrução de utilização. | 27 |
| oaHriEz XPHZHZ KAPEKAAZ..... | 31 |
| yna+CTBa+a aa ynoTpeða. | 35 |
| L1Hczpxyi4ne no excnnyaTaunø..... | 39 |
| Uputstvo za upotrebu. | 43 |
| HU Használati utasítás..... | 47 |
| AL Insrupção para o trabalho..... | 51 |
| NL Manuseamento de produtos..... | 55 |
| DE Gebrauchsanweisung..... | 59 |



BG-CKannpaúze QR KQqã, 3a aa nony'Jnze noee'Je nnØopuaunn aa npopyirra n unczyKL nn 3a ynozpeða Ha noee'Je e3nL n. Hazemeze nppnos'ennezo QR cKenep na yczpouúczeozo cu.

PT - Digitalize o código QR para obter mais informações sobre o produto e instruções do manual em mais idiomas.

Descarregue a aplicação QR Scanner para o seu dispositivo.

SRB/HR/ME/BIH

O QR Scanner permite-lhe obter mais informações sobre o processo e os resultados da pesquisa na área da saúde.

Preuzmite aplikaciju QR Scanner na svoj uređaj.

IT-Scansiona o código QR para obter mais informações sobre o produto e manuais de instruções em várias línguas. Utilize a aplicação QR Scanner no seu dispositivo.

GR-ZópuJooq Tou xçíJóixa QR yia TrEpioóTcpeç TrÀqpoçogpícc oycTixó pc To Tpoión xai oðqy/Eç ypljoç oc TTcpiooóTcpcç

yàGooEç. KaiEŞóoiE qv çapopyrj QR Scanner oTq ouoxEuçj oaç.

FR-Scannez le code QR pour obtenir plus d'informations sur le produit et le manuel d'utilisation (disponible en plusieurs langues). Descarregue a aplicação QR Scanner no seu dispositivo

HU-A QR-kód beszkennelésével bővebb információkhoz és összeszerelési útmutatóhoz juthat további nyelveken.

Amennyiben szükséges, töltsön le QR-kód olvasó alkalmazást a készülékére.

RU-Ozcxanripýúze QR-xo,ã, u odui nonyunzu ðoni-rue nnØopuiaqnn o npopyicre ri unczyxunn no axcnnyazaunn na gpyrnx ø3uiKax. 3arpy3uze nppnoaenu QR Scanner Ha ceoe yczpouúczeo.

Para obter mais informações sobre o produto e o manual de instruções em outras línguas, basta digitalizar o código QR.

Descarregue a aplicação de leitura de QR no seu computador portátil ou tablet.

NL -Digitalize o código QR para obter mais informações sobre os produtos e o manuseamento em mais talentos.

Descarregue a aplicação do leitor de QR no seu aparelho para o digitalizar.

RO-Scanati codul QR pentru a obtine mai multe informatii despre produs si manualul de instructiuni in mai multe limbi.

Descarregue a aplicação QR Scanner a partir do seu endereço de e-mail.

AL-Skanoni kodin QR për të marrë më shumë informacion rreth produktit dhe për të hapur manualin në më shumë gjuhë.

Aplique o scanner QR no seu telemóvel.

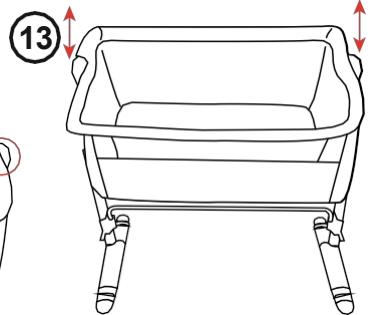
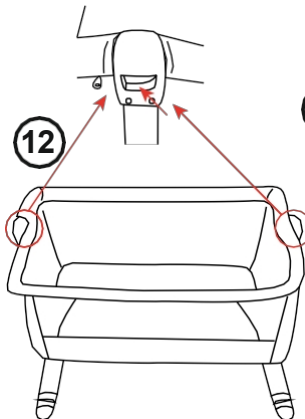
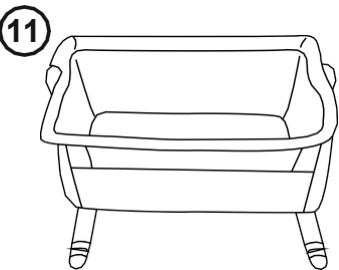
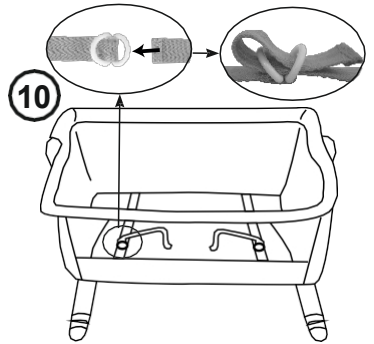
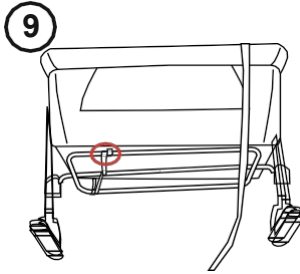
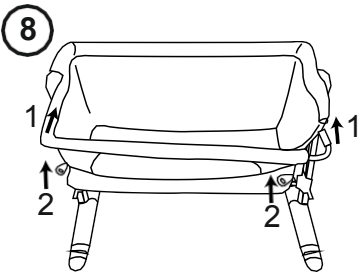
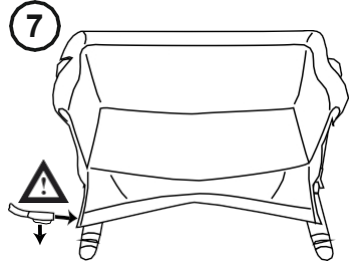
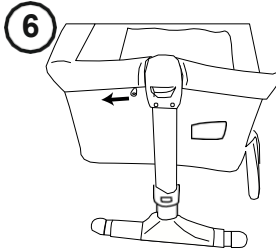
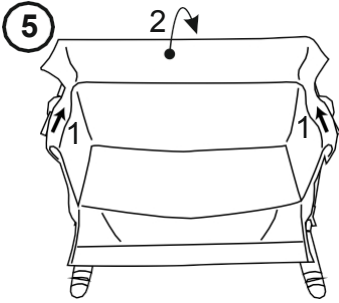
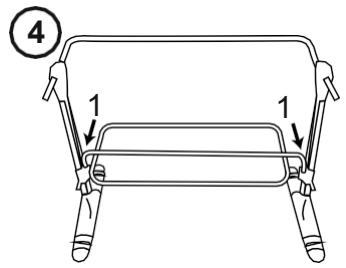
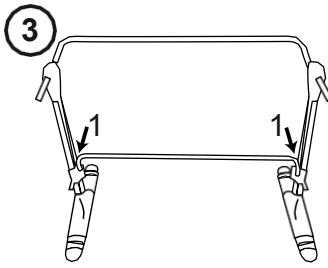
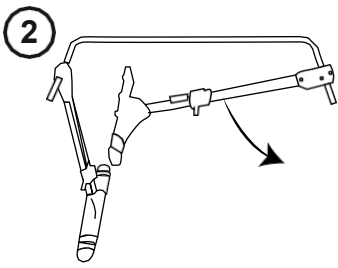
PL-Zeskanuj kod QY, aby otrzymać więcej informacji, oraz instrukcję użytkowania w większej ilości języków. Pobierz aplikację skanera kodów QR na twoje urządzenie.

MK-Cxennpaj ro QR xopoz a, ȝa poðneru noeeite nnØopuiaqnn aa nponaepo+ u ynazczeo aa xopnczei+-e, na noeeiee jasnl n.Cnunezè ja annnKal njaza QR Scanner App Ha eauJnoz ypeq.

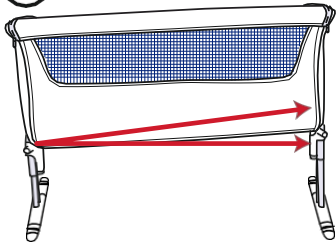
1



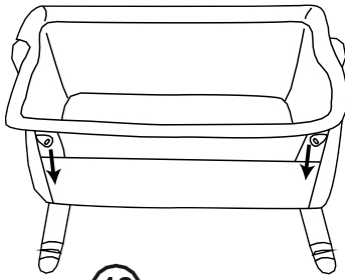
3



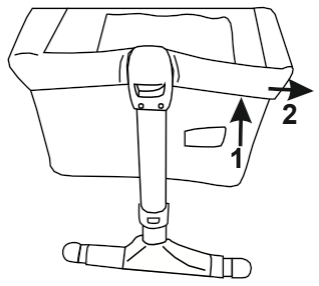
14



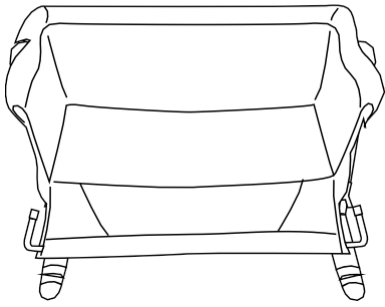
15



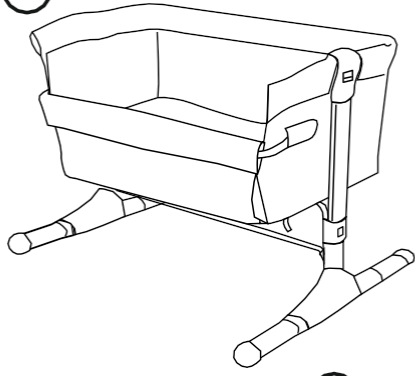
16



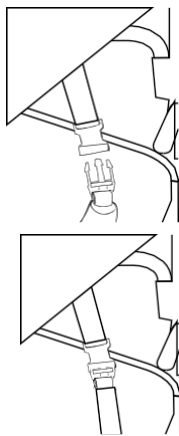
17



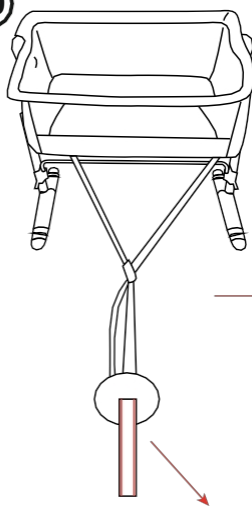
18



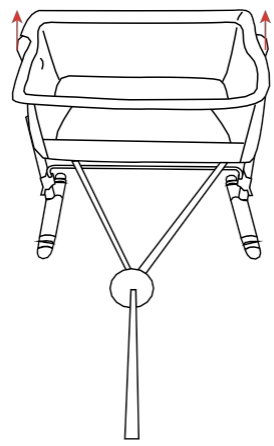
19

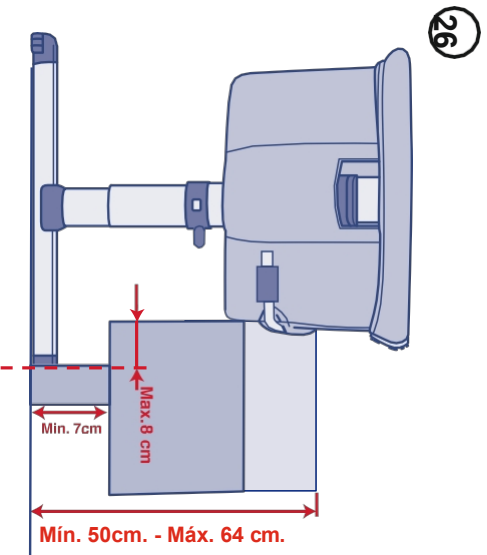
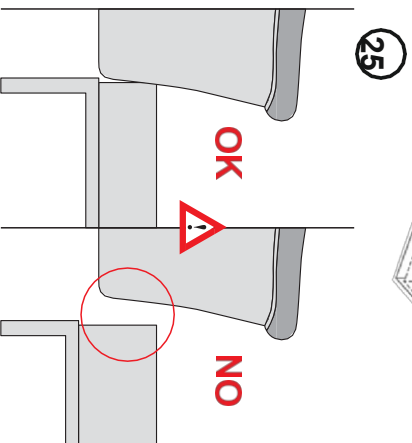
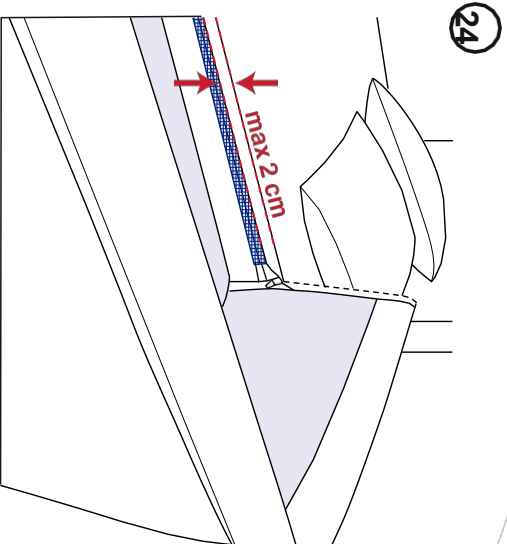
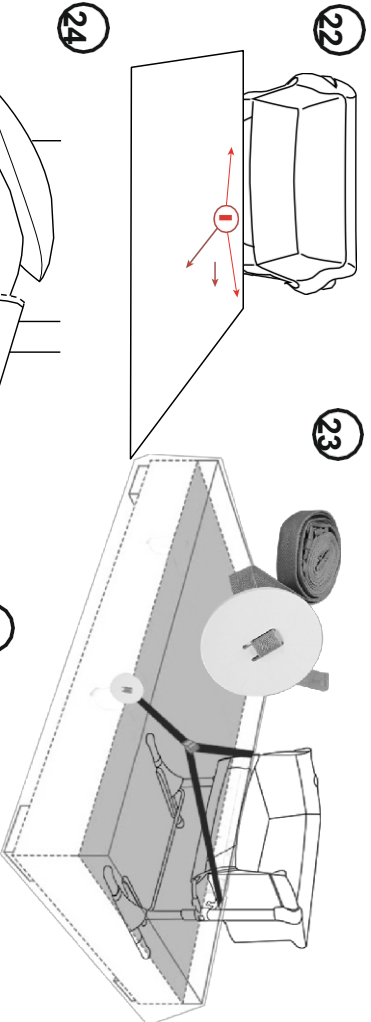
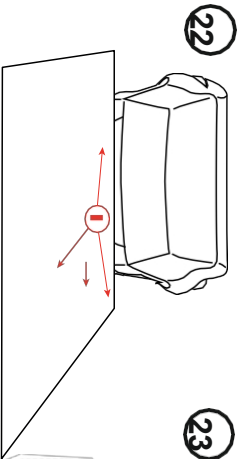


20



21





E IMPORTANTE! LER ATENTAMENTE E GUARDAR PARA FUTURA REFERÊNCIA!

AVISO



- 1. ATENÇÃO ! NUNCA DEIXAR A CRIANÇA SEM VIGILÂNCIA !**
- 2. ATENÇÃO! NÃO UTILIZAR ESTE PRODUTO SEM LER PRIMEIRO AS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO!!!**
- 3. AVISO - Deixar de utilizar o produto logo que a criança consiga sentar-se, ajoelhar-se ou levantar-se sozinha!**
- 4. AVISO - A colocação de artigos adicionais no produto pode causar asfixia!**
- 5. AVISO - NÃO COLOCAR OBJECTOS EXTRA (POR EXEMPLO, BRINQUEDOS, ALMOFADAS, ETC.) NO BERÇO!**
- 6. AVISO - Não coloque o produto perto de outro produto que possa representar um perigo de asfixia ou estrangulamento, por exemplo, cordas, cordões de persianas/cortinas, etc.**
- 7. AVISO - Não utilizar mais do que um colchão no produto!**

REQUISITOS DE SEGURANÇA

1. Idade de utilização: 0-6 meses , Peso máximo 9kg.
2. O produto deve ser colocado sobre um pavimento horizontal.
3. Não permitir que crianças pequenas brinquem sem supervisão nas proximidades do berço !
4. O berço deve ser bloqueado na posição fixa quando uma criança não é vigiada!
5. Todos os acessórios de montagem devem ser sempre apertados corretamente e deve ter-se o cuidado de não deixar nenhum parafuso solto, porque uma criança pode prender partes do corpo ou do vestuário (por exemplo, fios, colares, fitas para chupetas de bebês, etc.), o que constituiria um risco de estrangulamento. Efetuar controlos de rotina para verificar se não existem peças soltas, danificadas ou em falta.
6. A espessura máxima do colchão é de 6 cm. A marca de referência no lado interior do produto indica a espessura máxima do colchão a utilizar.
7. Não utilizar um colchão para o berço diferente deste, fornecido com o produto e aprovado pelo fabricante.
8. A dimensão interna máxima do berço a que o colchão se destina é de 870/510 mm.
9. Se utilizar um colchão diferente do vendido com o berço, certifique-se de que tem a espessura correta e é adequado para o berço. A espessura do colchão escolhido deve ser tal que a altura vertical interna (superfície do topo do colchão até ao rebordo superior dos lados da cama) seja de, pelo menos, 200 mm na posição mais alta do estrado.
10. Se for utilizado um colchão diferente do vendido com a cama de grades, o comprimento e a largura devem ser tais que a distância máxima entre o colchão e os lados e extremidades não exceda 30 mm.
11. Atenção ao risco de queimar cigarros, fogueiras e outras fontes de calor forte, como fogueiras

eléctricas, fogueiras a gás, etc., nas proximidades do berço!

12. É possível inclinar ligeiramente a base do berço, ajustando os 2 pés a diferentes alturas. Figura 14
13. A inclinação do berço é permitida com um intervalo máximo de 2 posições entre um pé e o outro.
- ATENÇÃO!** A cabeça da criança deve estar sempre posicionada no lado mais alto.
14. **AVISO** - NÃO use o berço se alguma peça estiver em falta, danificada ou partida. Contacte a "Didis" para obter peças de substituição e literatura de instruções, se necessário. NÃO substituir peças"
15. O produto só está pronto a ser utilizado quando os mecanismos de bloqueio estão engatados. Certifique-se de que estão bem fixos antes de os utilizar.
16. Quando a criança estiver sem vigilância no produto na "Configuração de berço", certifique-se sempre de que o lado está levantado e que os fechos de correr estão completamente fechados.
17. Não utilizar o corpo do berço sem a sua estrutura.
18. A montagem, o desdobramento e a dobragem do produto SÓ podem ser efectuados por um adulto!
19. NÃO permitir a entrada de crianças com menos de 3 anos de idade montar completamente o produto para evitar o acesso a peças pequenas e desmontadas!
20. Qualquer cobertura de plástico deve ser removida, destruída ou mantida afastada das crianças para evitar asfixia.
21. Não expor o produto à luz solar direta durante longos períodos de tempo ou a temperaturas extremas! A exposição prolongada à luz solar direta pode provocar o desbotamento ou a alteração das cores do tecido. Após uma exposição prolongada do produto a temperaturas elevadas, aguardar alguns minutos antes de colocar a criança no mesmo.
22. Não efetuar ajustes no produto e não o deslocar quando a criança estiver no seu interior!
23. Não utilizar o produto para mais do que uma criança de cada vez.
24. Manter o produto fora do alcance das crianças quando não estiver a ser utilizado.
25. Certifique-se de que os pés do berço estão totalmente alongados quando o utilizar como berço autónomo.
26. NÃO utilizar a cama-cama se alguma peça estiver em falta, danificada ou partida. Contactar a "Didis" para obter peças de substituição e literatura de instruções, se necessário. NÃO substituir peças.
27. Não utilize o berço se a altura da sua cama for inferior a 50 cm ou superior a 64 cm acima do chão . Figura 26
28. A utilização do produto só é permitida em camas e/ou colchões com lados rectos! A utilização do produto com camas e/ou colchões redondos ou camas de água ou colchões insufláveis, etc., não é permitida! NÃO É PERMITIDA!
29. Quando o produto é utilizado no modo "Co-Sleeping" (fixação à cama), deve ser sempre colocado no lado mais comprido de acesso à cama. NÃO fixar o produto na cabeceira ou no fundo da cama!
30. Não utilizar o berço em camas com gavetas cujo estrado ultrapasse o colchão em 8 cm. Figura 26
- 31. IMPORTANTE PARA A SEGURANÇA DO SEU FILHO!** A função "Co-sleeping" é aplicável APENAS com o tipo de camas que cumprem todas as condições descritas acima e neste parágrafo! Em particular, o suporte lateral do berço deve ser sempre colocado junto ao colchão dos pais e o colchão deve estar sempre alinhado com a altura do suporte lateral de retenção do berço. Figura 24,25 Além disso, o berço deve ser firmemente fixado à estrutura da cama dos pais ou ao suporte do colchão (rede ou ripas).
32. As camas-cama nunca devem ser utilizadas numa posição inclinada. Na função co-sleeping, as duas pernas do berço devem estar sempre na mesma posição de altura!
33. Ao utilizar o produto na "função de dormir em conjunto", para evitar o risco de asfixia por aprisionamento, a cama-cama deve ser corretamente fixada à cama de adulto utilizando o sistema de fixação.
34. O sistema de fixação é fornecido com o berço. Não utilizar outro sistema de fixação.
35. Nunca deve existir um espaço entre a parte inferior da cama de cabeceira e o colchão da cama de adulto.
36. Verificar sempre o sistema de fixação antes de cada utilização!
37. Verificar o aperto do sistema de fixação antes de cada utilização, puxando a cama de cabeceira no sentido contrário ao da cama de adulto.
38. Se existir algum espaço entre a cama de cabeceira e a cama de adulto, NÃO utilizar o produto.
39. Os espaços vazios não devem ser preenchidos com almofadas, cobertores ou outros objectos. Isso pode causar o risco de asfixia.
40. Certifique-se de que o berço no modo de dormir em conjunto não interfere com a cama dos pais.
41. Durante a utilização, certificar-se de que os lençóis, cobertores, etc. dos pais não entram e cobrem o interior do berço.
42. O produto só deve ser utilizado depois de estar firmemente fixado à cama de adulto ou quando o lado móvel estiver bloqueado na sua posição mais alta, para evitar o risco de queda da criança.
- PERIGO! - A cama-cama, quando não está fixada à cama do adulto, deve ter todos os seus lados no sítio e/ou na posição mais elevada.**

Levantar **sempre** completamente o lado de queda quando não estiver fixado na cama do adulto.

43. AVISO - Para evitar o risco de o pescoço da criança ficar preso na calha superior do lado que está junto à cama de adulto, a calha superior não deve ser mais alta do que o colchão da cama de adulto. Figura 24

44. AVISO - **Para evitar o risco de estrangulamento da criança, o sistema de fixação à cama do adulto deve ser sempre mantido afastado e fora do berço.**

45. O colchão da cama do adulto deve estar alinhado ou acima da altura do lado da queda na posição mais baixa.

46. O colchão da cama dos pais deve ser sempre mais alto do que o lado do berço. Caso contrário, utilize o sistema de regulação para se certificar de que a altura está correta em ambos os lados.

47. Antes de cada utilização, verificar sempre se não existe espaço entre o colchão da cama dos pais e a parede do berço. Puxar e apertar o sistema de fixação até que o estado permitido seja restabelecido.

48. Sempre que a parede lateral for baixada, verificar se a posição do colchão dos pais não é alterada!

49. Quando a parede lateral do berço estiver baixada, só deve ser utilizada quando estiver presa à cama dos pais.

50. Utilizar o berço com a parede rebaixada apenas no modo de dormir em conjunto.

EN 1130:2019, EN 16890:2017

MANUTENÇÃO E CUIDADOS

ATENÇÃO! Se utilizar o berço ao ar livre, limpe bem todas as peças após cada utilização. Em alguns climas, as peças podem ser afectadas por bolor e mofo. Para evitar que isto aconteça, não dobre nem guarde o produto se este estiver húmido ou molhado. Guardar sempre o produto numa área bem ventilada. Verifique sempre regularmente o aperto dos parafusos, porcas e outros elementos de fixação das peças e, se necessário, aperte-os.

Limpeza. Para a limpeza, utilizar água com sabão ou um detergente de limpeza suave. Lavar o saco à mão com água e sabão. Não passar a ferro. Não branquear. Para a lavagem dos tecidos, respeitar cuidadosamente as instruções indicadas na etiqueta. Para a limpeza, não utilizar solventes, produtos abrasivos ou produtos agressivos.

ATENÇÃO! Não colocar objectos volumosos no berço que possam ajudar o bebé a saltar do berço. Não colocar o berço perto de aparelhos de aquecimento, pois isso danificará o plástico e os tecidos.

ATENÇÃO! Utilizar o berço de acordo com estas instruções!

ATENÇÃO! Para a limpeza do colchão, respeitar cuidadosamente as instruções indicadas na etiqueta.

ATENÇÃO! Este colchão não pode absorver o vómito.

ATENÇÃO! A utilização do protetor de colchão é indispensável.

Materiais utilizados: Plástico, têxtil, metal, MDF

PEÇAS

Imagem 1

1. Estrutura principal em alumínio - 1 peça.
2. Tubo de suporte superior - 1 peça.
3. Capa de tecido - 1 peça.
4. Tubo de suporte da base - 1 unid.
5. Tubo de suporte inferior - 1 peça.
6. Colchão - 1 peça.
7. Tábua de cama - 1 peça.
8. Saco de transporte - 1 peça.
9. Cinto de fixação - 2 peças.
10. Amês de segurança - 1 peça.

MONTAGEM DO BERÇO

1. Retirar o berço do saco.
2. Abra a estrutura principal de alumínio e coloque-a na posição de suporte Figura 27. Coloque o tubo de suporte inferior (5) nas aberturas de plástico entre as duas pernas e certifique-se de que o tubo de suporte está firmemente ligado. Foto. 3
3. Instale o tubo de suporte da base (4) entre as duas pernas e certifique-se de que o tubo de suporte está firmemente ligado. Figura 4
4. Coloque a cobertura de tecido (3) sobre a estrutura do cesto (Figura 5) e feche-a. (Figura 6)
5. Insira o tubo de suporte superior (2) através da abertura superior do tecido, de modo a que os botões de abertura fiquem posicionados para baixo (Figura 7). Encaixe o tubo de suporte superior na estrutura do

cesto (Figura 8.1) e certifique-se de que está bem fixo. Feche os fechos de correr da parede nas duas extremidades da malha. (Figura 8.2)

6. Colocar a tábua (7) no cesto, passar as correias de fixação (9) através das aberturas no fundo do tecido. Fixe as correias (9) para o tubo de suporte da base (4), enrolando-as à volta de cada um dos três tubos e puxando-as para as apertar (Figura 9). Fixe as duas extremidades das correias como mostra a figura 10. Puxe e aperte as correias e certifique-se de que o fundo do berço está bem fixo ao tubo de suporte da base (4). Depois de colocar o colchão (6), a instalação está concluída. Figura 11

USDEA

- 1. Regulação da altura.** A altura pode ser ajustada em 4 posições. Prima simultaneamente e mantenha premidos os dois botões na parte superior da estrutura (Figura 12) e regule a altura (Figura 13). Solte os botões na posição selecionada e certifique-se de que o cesto está bem fixo.
- 2. Função anti-refluxo (contra o engasgamento das crianças)** - o cesto pode ser inclinado com uma diferença máxima de 2 posições de altura entre as pernas de ambos os lados (Figura 14). **ATENÇÃO!** A cabeça da criança deve ser sempre posicionada no lado mais alto! **ADVERTÊNCIAS** A função anti-refluxo só pode ser utilizada quando o cesto é utilizado como cama individual. **ATENÇÃO! NÃO PODE utilizar esta função quando o berço está fixo à cama de adulto!**
- 3. MODO CO-SLEEPING (FIXAÇÃO À CAMA DE ADULTO)**
 - 3.1. Abra os fechos de correr da parede lateral do berço em ambos os lados da malha. Figura 15
 - 3.2. Agarrar o tubo de suporte superior (2) nas duas extremidades, premir os botões do lado inferior e puxar para fora. Figura 16;17 Introduzir as duas extremidades do tubo de suporte nas aberturas de ambos os lados do tecido. Figura 18
 - 3.3. Colocar as duas extremidades dos cintos de fixação na parte inferior do berço (Figura 19). Puxe o cinto para ajustar o comprimento (Figuras 20 e 21). Colocar o cinto de fixação por baixo do colchão da cama de adulto e fixar o gancho de fixação firmemente na base da cama (Figuras 22 e 23).
ATENÇÃO! Devido ao risco de asfixia, ajustar a altura do berço de modo a que o rebordo da cama de adulto fique acima do rebordo da dobra a uma altura máxima de 2 cm (Foto 24).
ATENÇÃO! Devido ao risco de queda, não deve existir qualquer espaço entre a parte inferior do produto e o colchão da cama de adulto !!! Foto 25

DESMONTAGEM DO BERÇO

1. Retirar o colchão, libertar as correias de fixação (9) da parte inferior da base (7).
2. Retirar o tubo de suporte superior (2) premindo simultaneamente os botões de ambos os lados (Figura 16)
3. Retire a cobertura de tecido da estrutura do berço e retire o tubo de suporte da base (4) entre as duas pernas.
4. Retirar o tubo de suporte inferior (5) e dobrar as duas pernas uma contra a outra.
5. Colocar o berço no saco de transporte.